



- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(D) Infrarot-Wärmestrahler
Gebrauchsanweisung 2-12</p> <p>(GB) Infrared heat lamp
Instruction for Use..... 13-22</p> <p>(F) Radiateur thermique infrarouge
Mode d'emploi 23-32</p> <p>(E) Radiador de calor infrarrojo
Instrucciones para el uso 33-42</p> | <p>(I) Radiatore a raggi infrarossi
Istruzioni per l'uso.....43-52</p> <p>(TR) İnfrared radyan ısıtıcı
Kullanma Talimatı53-62</p> <p>(RUS) Прибор инфракрасного излучения
Инструкция по применению....63-73</p> <p>(PL) Promiennik podczerwieni
Instrukcja obsługi74-84</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Deutsch

Inhalt

1	Zum Kennenlernen	3
2	Zeichenerklärung.....	4
3	Sicherheitshinweise.....	4
4	Gerätebeschreibung	7
5	Bedienen	7
6	Reinigen, Leuchtmittel auswechseln und aufbewahren....	9
7	Technische Angaben.....	11
8	Entsorgen	11
9	Garantie und Service.....	12

Lieferumfang

- Infrarot-Wärmestrahler
- Diese Gebrauchsanleitung

1 Zum Kennenlernen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben.

Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team.

Anwendung

Dieser Infrarot - Wärmestrahler ist nur für die Bestrahlung des menschlichen Körpers vorgesehen.

Durch Bestrahlung mit Infrarotlicht wird Wärme an den Menschen transportiert. Die bestrahlte Haut wird verstärkt durchblutet und der Stoffwechselumsatz im Temperaturfeld erhöht. Der Körper wird durch die Wirkungsweise des Infrarotlichts zur Heilung angeregt; Heilprozesse können gezielt unterstützt werden.

Infrarotlicht kann, z.B. eingesetzt werden als begleitende Therapie bei der Behandlung von Hals-Nasen-Ohren Erkrankungen sowie zur Unterstützung der Gesichts- und Schönheitspflege, insbesondere bei unreiner Haut. Des weiteren kann die IR-Wärme unterstützend bei der Behandlung

von Muskelverspannungen und Erkältungen eingesetzt werden da die Durchblutung aufgrund der Wärme angeregt wird. Fragen Sie aber zunächst Ihren Hausarzt, ob die Anwendung im Einzelfall medizinisch sinnvoll ist. Das Gerät ist mit einer hochwertigen Keramik-Glasscheibe „Ceramic Infrared“ ausgestattet. Keramik Glasscheiben werden auch bei Kochfeldern eingesetzt und sorgen in Zusammenhang mit dem Leuchtmittel für eine intensive und sichere Infrarotbestrahlung mit 100 % UV- Schutz.

Außerdem ist das Gerät mit einer Stromsparfunktion ausgestattet. Das bedeutet, dass wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist kein Stromverbrauch entsteht.

2 Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanleitung verwendet.



Warnung Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.



Achtung Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.



Hinweis Hinweis auf wichtige Informationen.



Infrarotstrahlung



Achtung, heiße Oberfläche



Abstand

Folgende Symbole werden auf dem Typenschild verwendet.



Schutzisoliert Klasse 2



Achtung!
Gebrauchsanleitung lesen.

3 Sicherheitshinweise

Elektrische Sicherheit

Das Gerät wird durch eine automatisch auslösende Thermosicherung gegen Überhitzen geschützt.



Warnung

- **Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein!**
- Das Gerät darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden.
- Verwenden Sie einen leicht zugänglichen Netzanschluss, um im Bedarfsfall schnell den Netzstecker ziehen zu können.
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlag!
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, das Gerät reinigen oder bei Störungen, Rauch und Geruchsbildung. Beim Herausziehen des Netzsteckers am Netzstecker ziehen - nicht am Kabel!
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen. Benutzen Sie es im

Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse. Dies gilt insbesondere für Kratzer und Risse in der Scheibe oder Risse am Gehäuse.

- Bei Beschädigungen der Netzleitung und des Gehäuses wenden Sie sich an den Kundenservice oder Händler, da bei Nichtbeachten die Gefahr eines elektrischen Schlag besteht.
- Die Trennung vom Versorgungsnetz ist nur gewährleistet, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist nur zum Bestrahlen des menschlichen Körpers vorgesehen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich zur Verwendung im privaten Haushalt!

Sicherer Umgang

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sen-

- sorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
 - Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Wasser.
 - Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder extremer Feuchtigkeit ausgesetzt war oder anderweitige Schäden davongetragen hat, darf es nicht mehr benutzt werden.
 - Das Gerät darf nicht in Wasser oder Flüssigkeiten getaucht werden und es darf keine Flüssigkeit in das Gerät eindringen.
 - Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt.
 - Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn es defekt ist oder Betriebsstörungen vorliegen.

Sicherheitshinweise für Ihre Gesundheit

Warnung

- **Verbrennungsgefahr!**
Die Filterscheibe und das Gehäuse des Gerätes erwärmen sich stark im Betrieb. Beim Berühren besteht Verbrennungsgefahr!
- Beim Bedienen der Tasten (Ein/Aus- und Timer) nicht die heiße Scheibe berühren. Hier besteht Verbrennungsgefahr.
- Das Gerät vor dem Berühren immer erst abkühlen lassen.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, ehe Sie es wieder verpacken.
- Das Gerät darf im angeschlossenen Zustand nicht mit feuchten Händen angefasst werden.

- Es darf kein Wasser auf das Gerät spritzen.
- Das Gerät darf nur im vollständig trockenen Zustand betrieben werden.
- Bei der Bestrahlung des Gesichts nicht direkt in das Infrarotlicht blicken und die Augen schließen oder bedecken.

Wann soll das Gerät nicht verwendet werden?

Warnung

Um gesundheitlichen Schäden vorzubeugen ist in folgenden Fällen von der Anwendung des Gerätes dringend abzuraten:

- Bei wärmeunempfindlichen Personen
Das Wärmeempfinden kann in den folgenden Fällen eingeschränkt oder erhöht sein:
 - bei diabetischen Patienten
 - bei Personen mit Schläfrigkeit, Demenz, oder Konzentrationsstörungen,
 - bei Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen
 - bei Personen mit vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet
 - bei Personen mit Allergien
 - bei Kindern und älteren Personen
 - nach der Einnahme von Medikamenten oder Alkohol

Bei akut entzündlichen Prozessen sollte eine Bestrahlung erst nach Rücksprache mit einem Arzt durchgeführt werden.

Wichtige Hinweise

Warnung

- Grundsätzlich richtet sich der Abstand zum Infrarot - Wärmestrahler nach der individuellen Wärmeempfindlichkeit und der jeweiligen Behandlung.
Achten Sie darauf, dass der Abstand von 30 cm zwischen Infrarot-Wärmestrahler und dem bestrahlten

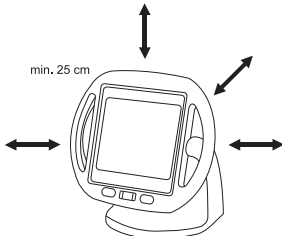
Körperteil nicht unterschritten wird!

- Begrenzen Sie stets die Anwendungsdauer und kontrollieren Sie die Reaktion der Haut.
- Medikamente, Kosmetika oder Nahrungsmittel können unter Umständen zu einer überempfindlichen oder allergischen Reaktion der Haut führen. Die Bestrahlung ist in diesem Fall umgehend zu beenden.
- Bei Dauerbetrieb des Gerätes ist besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind und die Gefahr besteht, dass Sie während der Bestrahlung einschlafen!
- Eine zu lange Bestrahlung kann gegebenenfalls zu Hautverbrennung führen.
- Kinder erkennen die Gefahren, die in Verbindung mit Elektrogeräten entstehen, nicht. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht unbeaufsichtigt von Kindern benützt werden kann.

Aufstellen

Achtung

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Arbeitsfläche.
- Das Gerät darf nicht gelegt oder schräg aufgestellt werden.
- Der Mindestabstand zwischen brennbaren Gegenständen und dem Infrarotstrahler darf 25 cm nicht unterschreiten.



- Achten Sie bitte darauf, dass das Gerät nicht auf brennbaren Gegenständen wie z.B. Tischdecken oder Teppichböden steht.

- Bringen Sie keine leicht entzündlichen oder schmelzenden Gegenstände in die Nähe des Gerätes.
- Hängen Sie das Gerät nicht an die Wand oder an die Decke.
- Benützen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie das Gerät vor stärkeren Stößen.

Vor der Inbetriebnahme

Achtung

- Vor Gebrauch des Gerätes ist jegliches Verpackungsmaterial zu entfernen.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Benutzen Sie das Gerät bei Beschädigungen im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.

Reparatur

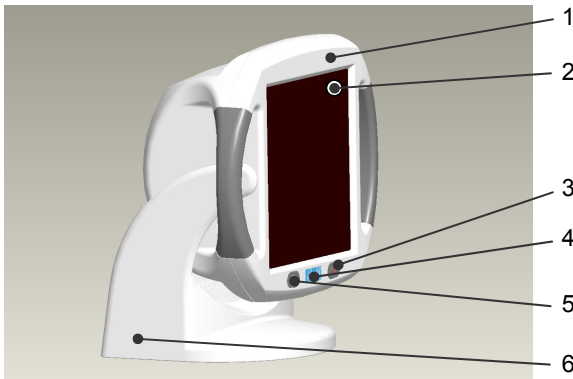
Warnung

Gefahr eines elektrischen Stromschlags!

- Sie dürfen das Gerät lediglich zum Leuchtmittelwechsel öffnen. Das Gerät bitte keinesfalls reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht mehr gewährleistet ist. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.
- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

4 Gerätebeschreibung

Übersicht



Pos.	Bezeichnung
1	Schwenkbares Gehäuse mit Handgriffen
2	Scheibe
3	Ein-/Aus schalter
4	Restzeitanzeige
5	Zeitwahl taste
6	Gerätefuß mit integriertem Kabelschacht zum Aufwickeln des Netzanschlusskabels

Infrarot-Wärmestrahler mit einstellbarem Timer (1 bis 15 Minuten) und schwenkbarem Gehäuse (0 bis 50 Grad).

- Der Timer schaltet das Gerät nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch ab.
- Das schwenkbare Gehäuse ermöglicht eine individuelle Einstellung des Infrarot-Wärmestrahlers.

5 Bedienen

Auspacken und aufstellen



Warnung

- Entfernen Sie vor Gebrauch des Gerätes alle Verpackungsmaterialien.
- Wickeln Sie das Netzanschlusskabel vollständig ab.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Unterlage.
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 Meter zu anderen Gegenständen, um das Gerät selbst vor Überhitzung zu schützen und die Gefahr eines Brandes / Feuer zu vermeiden.
- Hängen Sie das Gerät nicht an die Wand oder an die Decke
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus schalter (3) ein. Die Restzeitanzeige (4) zeigt 15 Minuten an.
- **Achtung:** Vermeiden Sie Stöße während des Betriebes und Abkühlphase da es zur Beschädigung des Leuchtmittels führen kann.
- Stellen Sie die gewünschte Behandlungszeit (1 bis 15 Minuten) durch mehrmaliges Drücken der Zeitwahl taste (5).

- Die eingestellte Zeit wird in der Restzeitanzeige (4) angezeigt.

Behandlung vorbereiten

- Platzieren Sie sich so vor dem Gerät, dass Sie die Behandlung des betroffenen Körperteils entspannt genießen können.
- Stellen Sie durch Neigen der Infrarotlampe die optimale Ausrichtung des Geräts zum behandelnden Körperteil ein.
- Grundsätzlich richtet sich der Abstand zum Wärmestrahler nach der individuellen Wärmeempfindlichkeit und der jeweiligen Behandlung.
- **Achten Sie darauf, dass der Abstand von 30 cm zwischen Wärmestrahler und dem bestrahlten Körperteil nicht unterschritten wird.**

Benutzen Sie das Gerät nicht fortlaufend länger als 15 Minuten, Überhitzungsgefahr! Lassen Sie das Gerät erst abkühlen bevor Sie es wieder benutzen.

Behandlungsdauer



Achtung

- Gefahr von Verbrennungen: Entfernen Sie metallische Teile wie z.B. Gürtelschnallen, Halsbänder, BHs, Schmuck oder Piercings vor dem Einschalten des Gerätes aus der Behandlungszone, da sich diese stark erhitzen können.

Zu Beginn empfehlen wir eine kürzere Bestrahlungsdauer zu wählen. Die Haut einzelner Menschen kann jedoch auch bei korrekter Anwendung des Gerätes auf die Wärmebestrahlung überempfindlich (z. B. starke Rötung, Blasenbildung, Juckreiz, starkes Schwitzen) oder allergisch reagieren.

Gerät starten



Achtung

- Schließen/Bedecken Sie bei der Bestrahlung des Gesichtes stets die Augen!

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (3)
- Das Gerät schaltet sich nach kurzer Zeit selbständig ein.
- Drücken Sie auf die Zeitwahltaste (5) um die gewünschte Behandlungsdauer einzustellen. (1 bis 15 Minuten)
- Wird während des Betriebs die Zeitwahltaste (5) gedrückt, kann die Behandlungsdauer individuell nachgestellt werden.
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird der Wärmestrahler automatisch abgeschaltet.
- Bei einer weiteren Behandlung müssen Sie lediglich die Zeitwahltaste (5) betätigen um Ihre individuelle Behandlungszeit wieder einzustellen.



Achtung

- Hierbei nicht die heiße Scheibe berühren.
- Wenn Sie die Behandlung beenden wollen schalten Sie das Gerät erst am Ein-/Ausschalter (3) aus und ziehen Sie danach den Netzstecker.

Während der Behandlung

- Kontrollieren Sie regelmäßig die bestrahlte Körperstelle und die Reaktion der Haut. Beenden Sie bei Anzeichen von Überempfindlichkeit oder allergischer Reaktion umgehend die Bestrahlung und konsultieren Sie einen Arzt.
- Das Gerät kann jederzeit durch Drücken des Ein-/Ausschalters (3) ausgeschaltet werden.
- Das Gerät darf im erwärmten Zustand nicht ab- oder zugedeckt oder verpackt aufbewahrt werden.

Nach der Behandlung

- Schalten Sie das Gerät am Ein- / Ausschalter (3) aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

6 Reinigen, Infrarotstrahler auswechseln und aufbewahren

Reinigen



Achtung

Vor jeder Reinigung muss das Gerät ausgeschaltet, vom Netz getrennt und vollständig abgekühlt sein.



Achtung

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt!
- Gerät nicht in der Spülmaschine reinigen!

Das Gerät kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel.

Infrarotstrahler auswechseln

Bitte beachten Sie, dass als Ersatz für ein defektes Leuchtmittel nur ein Leuchtmittel des gleichen Typs verwendet werden darf.

Ersatzstrahler

Typ: Halogenleuchtmittel 220-240V/300W
118 mm Länge für Sockel R7S

Osram Haloline 64705 – 230 V- R7S
4400 lm

Philips Plusline Pro Small / 300 T3
Q /CL /P 230 V; 300 W; R7S

Original Best. Nr. 162.620



Warnung

Gefahr eines elektrischen Stromschlags!

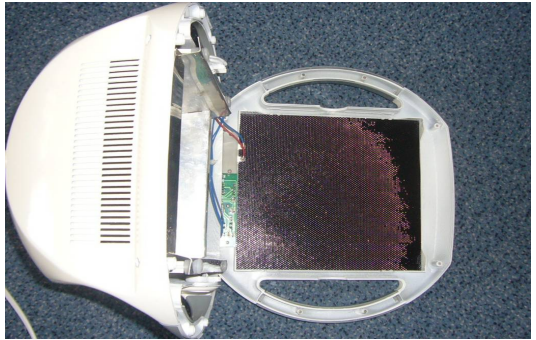
- Vor dem Auswechseln des Leuchtmittels das Netzanschlusskabel aus der Steckdose ziehen!
- Verbrennungsgefahr an heißen Oberflächen!
- Vor dem Beginn der Reparatur das Gerät vollständig abkühlen lassen!
- Leuchtmittel sind von der Garantie ausgenommen.

Vorgehensweise

1. Das abgekühlte Gerät mit der Ceramic Glasscheibe auf eine ebene Unterlage legen.
2. Mit einem passenden Kreuzschlitz-Schraubendreher die sechs Schrauben in der Geräterückwand herausdrehen.



3. Das Gehäuse aufstellen, dabei das vordere Teil mit der Ceramic Glasscheibe auf der Unterlage liegen lassen.



4. Fassen Sie das abgekühlte Leuchtmittel am linken bzw. rechten Ende an und drücken Sie es vorsichtig nach rechts bzw. links.
5. Ziehen Sie jetzt das Leuchtmittel nach vorne aus der Fassung.



Hinweis

Neue Lampe nur mit einem Tuch einsetzen, nicht mit den bloßen Fingern anfassen, da die Fettschicht auf der Haut die Lampe beschädigen kann.

6. Setzen Sie das neue Leuchtmittel in die Fassung ein. Das Einsetzen des neuen Leuchtmittels erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge wie der Ausbau.
7. Schließen Sie das Gerät wieder. Das Schließen des Geräts erfolgt sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge wie das Öffnen.

Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände im Gehäuse verbleiben und keine Kabel eingeklemmt werden!

Aufbewahren

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es bewegen.

Bewahren Sie den Wärmestrahler am besten in der Original-Verpackung an einem trockenen Ort auf.

7 Technische Angaben

Netzanschluss	AC 220 V-240 V / 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	300 W
Timer	Einstellbar von 1 bis 15 Minuten in Minutenschritten
Abmessungen (B x H x T)	270 x 270 x 190 mm
Gewicht	Cirka 1,5 kg
Betriebsbedingungen	Temperatur: 10 °C bis 35 °C Relative Luftfeuchte: 50 % – 90 %
Lager- und Transportbedingungen	Temperatur: -10 °C bis 50°C Relative Luftfeuchte: 50% bis 90 %
Schutzklasse	II
Bestrahlungsstärke	Max. 200 W / qm
IR-Type	A + B

Technische Änderungen zur Verbesserung und Weiterentwicklung des Produktes behalten wir uns vor. Farbabweichungen der Scheibe im Betrieb sind produktionstechnisch bedingt und haben keinerlei Auswirkung auf die Wirkungsweise und Qualität.

8 Entsorgen

Im Interesse des Umweltschutzes darf die Infrarotlampe einschließlich der Batterien am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN60601-1-2 und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-Kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Genauere Angaben können Sie unter der angegebenen Kundenservice-Adresse anfordern.

9 Garantie und Service

Sie erhalten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen
- für Verschleißteile (z.B. Leuchtmittel)
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren
- bei Eigenverschulden des Kunden

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Deutschland, geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Contents

1	Welcome.....	14
2	Signs and symbols	15
3	Safety notes.....	15
4	Unit description.....	18
5	Operation.....	18
6	Cleaning, changing the infrared lamp and storage.....	20
7	Technical specifications	22
8	Disposal.....	22

Included in delivery

- Infrared radiant heater
- These operating instructions

1 Welcome

Dear customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions carefully and keep them for later use. Be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

With kind regards

Your Beurer team.

Use

This infrared radiant heater is only intended for radiating the human body.

Infrared light causes warmth to be transported to the human body. Blood supply to the radiated skin is improved and the metabolic rate is increased in the field of temperature. The body is stimulated to heal by the effect of the infrared light; healing processes are targeted specifically.




Infrared light can, for example, be used as an accompanying therapy in the treatment of ear, nose and throat diseases, as well as in facial and beauty care, especially with impure skin. IR heat can also be used as a support tool in the treatment of muscle tension and chills because the heat sti-

mulates blood flow. You should first ask your GP whether its use is medically advisable in particular cases. The unit has a high-quality glass ceramic plate (ceramic infrared). Glass ceramic plates are also used on hobs and when used in conjunction with a lamp ensure intensive and safe infrared radiation that is 100% safe,

The device is also equipped with an energy saving function, which means that no power is used when the mains switch is switched off.

2 Signs and symbols

The following symbols appear in these instructions.

-  **Warning** Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health.
-  **Important** Safety note indicating possible damage to the unit/accessory.
-  **Note** Note on important information.



Infrared radiation



Caution: hot surface



Distance

The following symbols are used on the type plate.



Protective insulation class 2



CAUTION!

Read the operating instructions.

3 Safety notes

Electrical safety

The unit is protected against overheating by an automatic thermal cut-out.

Warning

- **Improper use can be dangerous!**
- Connect the unit only to the mains voltage listed on the type plate.
- Use an easily accessible mains connection so you can disconnect the plug quickly in an emergency.
- Do not touch the plug with wet hands - risk of electric shock!
- Lay the mains cable in such a way that no one can trip over it.
- Always remove the mains plug from the socket when the unit is not being used, when cleaning it or in the event of a malfunction, smoke or unusual smell. Do not pull on the cable to remove the plug from the socket.
- Before use, make sure the unit and accessories do not have any visible damage. If in doubt, do not use the unit and contact your dealer or the customer service address provided. This applies especially to scratches and cracks in the glass or cracks in the housing.

- Contact Customer Service or your dealer if the cord or housing are damaged, otherwise you risk an electric shock.
- Disconnection from the mains supply is only guaranteed if the mains plug has been removed from the socket.

Proper use

The unit is intended for directing infrared radiation at the human body.

Any other use is regarded as improper.

This unit is not designed for commercial use, but for use in the private home!

Safe handling

- This unit is not intended for use by persons (including children) of limited physical or mental abilities or insufficient experience or knowledge, unless their safety is supervised by a responsible person or they have been instructed in use of the unit by that person.
- Keep children away from packaging materials (risk of suffocation).
- Never use the unit near water.
- The unit should not be used if it has been dropped, exposed to extreme humidity or damaged in any other way.
- Do not immerse the unit in water or

other liquids and do not allow liquids to enter the unit.

- Do not leave the unit unsupervised during operation.
- Switch the unit off immediately if it becomes faulty or malfunctions.

Safety advice for your health

Warning

• Risk of burns!

The filter disc and unit housing become very hot during operation. You could be burnt by touching it!

- Do not touch the hot glass when operating the buttons (On/Off and timer). There is a risk of burning.
- Always allow the unit to cool down before you touch it.
- Always remove the mains plug and let the unit cool down before you pack it away.
- Do not touch the unit with wet hands if it is plugged in.
- Do not allow water to spray on the unit.
- The unit must be operated only when it is completely dry.
- When directing the unit at the face, do not look directly at the infrared light; close or cover the eyes.

When should the unit not be used?

Warning

It is strongly recommended not to use the unit in the following cases in order to prevent health injuries:

- for person insensitive to heat
- Heat sensitivity can be reduced or increased in the following cases:
- in diabetic patients
 - in people suffering from drowsiness, dementia or a lack of concentration,
 - in people with skin changes caused by illness
 - in people with scarred skin in the treatment area
 - in people with allergies
 - in children and elderly people
 - after taking medicine or consuming alcohol.

In cases of acute inflammatory processes, the unit should only be used after consultation with a doctor.

Important notes

Warning

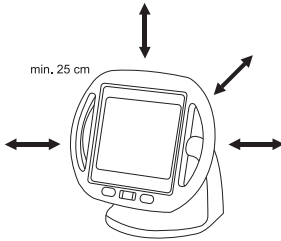
- The distance to the infrared radiant heater depends largely on personal heat sensitivity and the treatment concerned. Make sure the distance between the infrared radiant heater and the body part being treated is not less than 30 cm!
- Always limit the length of use and check for skin reactions.
- Under some circumstances, medicines, cosmetics and foodstuffs can lead to oversensitive or allergic skin reactions. Treatment should be discontinued immediately in these cases.
- Special care and caution is necessary if using the unit for a long period.
- Do not use the unit if there is the risk of your falling asleep!

- Excessive exposure can result in skin burns.
- Children do not understand the risks associated with electrical appliances. Make sure that the unit cannot be used unsupervised by children.

Set-up

Important

- Place the unit on a solid and even surface.
- The unit must not be set up on a slope or laying down.
- The minimum distance between flammable items and the infrared lamp must not be less than 25 cm.



- Please make sure the unit is not placed on flammable materials such as table cloths or carpets.
- Do not leave any easily flammable or meltable items close to the unit.
- Do not hang the unit on the wall or from the ceiling.
- Do not use the unit in the open air.
- Protect the unit from strong impacts.

Before starting

Important

- Before you use the unit for the first time, remove all packaging materials.
- Check the unit for signs of use or damage. If in doubt and the unit is damaged, do not use it and contact your dealer or the customer service address provided.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper or incorrect use.
- Protect the unit from dust, dirt and moisture.

Repairs

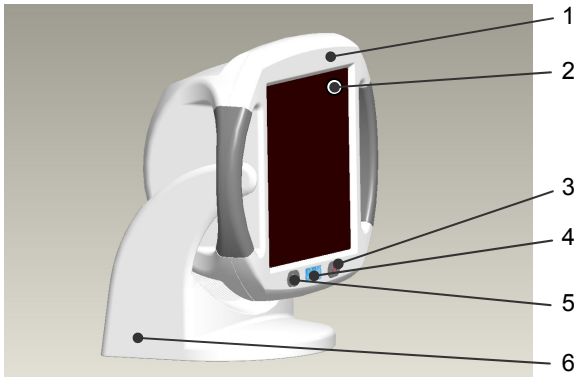
Warning

Danger of an electric shock!

- Open the unit only to change the lamp. Do not attempt to repair the unit, otherwise problem-free operation cannot be guaranteed. Failure to observe this condition will void the warranty.
- For repairs, contact Customer Service or an authorised dealer.

4 Unit description

Overview



Item	Name
1	Swivelling body with handles
2	Disc
3	On/Off switch
4	Remaining time display
5	Time selector
6	Foot with integrated cable channel for coiling the power cable

Infrared radiant heater with adjustable timer (1 to 15 minutes) and swivelling body (0 to 50 degrees).

- The timer switches off automatically at the end of the set time.
- The swivelling body allows you to adjust the infrared radiant heater to suit your needs.

5 Operation

Unpacking and set-up

Warning

- Remove all packaging materials before using the unit.
- Unwind the power cable fully.
- Place the unit on a solid and even surface.
- Maintain a distance of at least 1 metre from other objects, both to protect the unit itself from overheating and to prevent the risk of fire or burning.
- Do not hang the unit on the wall or from the ceiling.
- Insert the mains plug in the socket.
- Switch on the unit at the On/Off switch (3). The remaining time display (4) shows 15 minutes.
- **Warning:** Do not bump the unit while it is operating or cooling down or you could damage the lamp.
- Set the desired treatment time (1 to 15 minutes) by pressing the time selector (5) several times.
- The set time will appear on the display (4).

Preparing for treatment

- Arrange yourself in front of the unit so you can relax and enjoy the treatment of the part of the body concerned.
- Tilt the lamp so the unit is angled directly at the part of the body being treated.
- The distance to the infrared radiant heater depends largely on personal heat sensitivity and the treatment concerned.
- **Make sure the distance between the infrared radiant heater and the part of the body being treated is not less than 30 cm!**

Do not use the unit for more than 15 minutes at a time (risk of overheating). Allow the unit to cool down before you use it again.

Treatment duration



Important

- Risk of burns: Remove any metal items, e.g. belt buckles, necklaces, bras, jewellery or piercings, from the treatment area before switching on the device as they can become very hot.

We recommend short treatment times at the beginning. However, even when the unit is used correctly, the skin of some people can have an oversensitive or allergic reaction to the heat treatment (e.g. intense redness, blisters, itching, heavy sweating) .

Starting the unit



Important

- Always close or cover your eyes when radiating the face.
- Press the On/Off switch (3)

- The unit will turn on automatically after a short time.
- Set the time selector (5) to the desired duration (1 to 15 minutes).
- You can press the time selector (5) during operation to reset the treatment duration.
- The infrared radiant heater switches off automatically after the set time.
- For an additional treatment, you only need to press the time selector (5) to reset your individual treatment time.



Important

- Do not touch the hot glass.
- To end treatment, use the On/Off switch (3) and disconnect the power plug.

During treatment

- Examine the part of the body treated frequently and check for skin reactions. Cease exposure immediately if there are any signs of oversensitivity or an allergic reaction, and consult a doctor.
- The unit can be switched off at any time using the On/Off switch (3).
- Do not cover up or pack the unit away while it is warm.

After treatment

- Switch off the unit at the On/Off switch (3).
- Pull the mains plug out of the socket.

6 Cleaning, changing the infrared lamp and storage

Cleaning



Important

Before cleaning the unit, switch it off, unplug it and allow it to cool down completely.



Important

- Ensure that no water enters the unit!
 - Do not wash the unit in a dishwasher!
- The unit can be cleaned with a damp cloth. Do not use cleaning agents.

Changing the infrared lamp

Remember that a faulty lamp should only be replaced with a lamp of the same type.

Replacement lamp

Type: Halogen lamp 220-240V/ 300W 118 mm long for R7S socket

Osram Haloline 64705 – 230 V- R7S
4400 lm

Philips Plusline Pro Small / 300 T3
Q /CL /P 230 V; 300 W; R7S

Original Order no. 162.620



Warning

Danger of an electric shock!

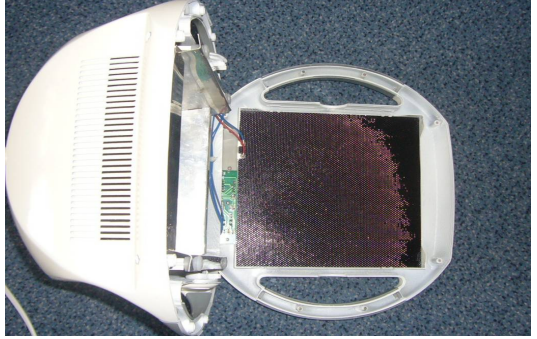
- Before changing the lamp, make sure the power cable is unplugged from the socket.
- Risk of burning on hot surfaces!
- Allow the unit to cool completely before any repairs.
- Lamps are not covered by the guarantee.

Procedure

1. Place the cool unit with the glass ceramic plate down on a flat surface.
2. Using a suitable crosshead screwdriver, undo the six screws in the back panel.



3. Place the body so that the front of the glass ceramic plate is lying on the flat surface.



4. Take the cool lamp by the left or right end and press it carefully to the right or left.
5. Now lift it forwards and out of the socket.

i Note

Use a cloth to hold the new lamp when inserting it, not bare fingers, as the grease on your skin could damage the coating on the lamp.

6. Insert the new lamp in the socket. The new lamp is inserted in the reverse order to removal.
7. Close the unit again. The unit is closed in the reverse order to opening it.

Make sure that no foreign objects are left in the body of the unit and that no cables become trapped..

Storage

Remove the mains plug and let the unit cool down completely before you move it.

If possible, store the infrared radiant heater in its original packaging in a dry place.

7 Technical specifications

Mains connection	AC 220 V-240 V / 50-60 Hz
Power consumption	300 W
Timer	Adjustable from 1 to 15 minutes in one-minute steps.
Dimensions (W x H x D)	270 x 270 x 190 mm
Weight	Approx. 1.5 kg
Operating conditions	Temperature: 10°C to 35°C Relative humidity: 50% – 90%
Storage and transport:	Temperature: -10°C to 50°C Relative humidity: 50% – 90%
Protection class	II
Radiation intensity	Max. 200 W / sq m
IR type	A + B

We retain the right to make technical modifications to improve and further develop the product. For manufacturing reasons, the colour of the glass may change during operation but this does not affect the performance or quality of the unit.

8 Disposal

In the interests of environmental protection, the infrared lamp should not be discarded with household rubbish at the end of its service life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.

Follow the local regulations for disposal of materials.



Dispose of the unit in accordance with the EC Directive for waste electrical and electronic equipment **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

This equipment complies with European standard EN 60601-1-2 and is subject to specific safety provisions for electromagnetic compatibility. Please note, however, that portable and mobile HF communication equipment may influence this unit. Further details may be obtained from the Customer Service address provided.

Table des matières

1	Familiarisation avec l'appareil	24
2	Symboles utilisés.....	25
3	Consignes de sécurité.....	25
4	Présentation de l'appareil.....	28
5	Utilisation.....	28
6	Nettoyage, remplacement et conservation du radiateur infrarouge.....	30
7	Caractéristiques techniques....	32
8	Mise au rebut.....	32

Éléments fournis

- Radiateur thermique infrarouge
- Le présent mode d'emploi

1 Familiarisation avec l'appareil

Cher cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis, dans les domaines suivants : chaleur, contrôle du poids, diagnostic de pression artérielle, mesure de température du

corps et du poulx, thérapies douces, massage et purification d'air.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sincères salutations,

Votre équipe Beurer.

Application

Ce radiateur infrarouge est uniquement prévu pour le rayonnement sur le corps humain.

La chaleur est transmise sur l'homme par rayonnement de lumière infrarouge. La peau soumise au rayonnement est fortement pénétrée et le métabolisme est augmenté dans le champ de température. Le corps est stimulé à des fins de guérison par le mode d'action de la lumière infrarouge ; les processus de guérison peuvent être facilités de façon ciblée.


La lumière infrarouge peut par exemple être mise en œuvre en tant que thérapie accompagnatrice lors du traitement de maladies du cou, du nez et des oreilles, ainsi que pour favoriser les soins du visage et les soins de beauté, notamment en cas d'impuretés de la peau. En outre, la chaleur infrarouge peut être mise à contribu-


tion pour le traitement de contractures musculaires et de refroidissements, étant donné que la circulation du sang est stimulée par la chaleur. Mais demandez tout d'abord votre médecin traitant au cas par cas si l'application est recommandée sur le plan médical. L'appareil est pourvu d'une vitre en céramique de grande qualité "Ceramic Infrared". Les vitres en céramique sont également utilisées pour les plaques de cuisson et assurent, en combinaison avec l'ampoule, un rayonnement infrarouge intensif et sûr avec une protection de 100 % contre les UV.


Par ailleurs, l'appareil est équipé d'une fonction d'économie d'énergie. Autrement dit : lorsque l'interrupteur d'alimentation est coupé, il n'y a aucune consommation de courant.

2 Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

 **Avertissement** Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé.

 **Attention** Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.

 **Remarque** Ce symbole indique des informations importantes.



Rayonnement infrarouge



Attention, surface chaude



Distance

Les symboles suivants sont utilisés sur la plaque signalétique.



Double isolation classe 2



Attention !

Lire le mode d'emploi.

3 Consignes de sécurité

Sécurité électrique

L'appareil est protégé contre la surchauffe par l'intermédiaire d'un fusible thermique à déclenchement automatique.



Avertissement

- **Toute utilisation inappropriée peut s'avérer dangereuse !**
- L'appareil doit uniquement être raccordé à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique.
- Utilisez une prise secteur facilement accessible, afin de pouvoir débrancher la fiche secteur en cas de besoin.
- Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- Posez le câble d'alimentation de telle sorte que personne ne puisse trébucher.
- Débranchez systématiquement la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous nettoyez l'appareil ou en cas de dérangements, de formation de fumée ou d'odeurs. En débranchant la fiche secteur, tirez sur la fiche secteur - pas sur le câble !
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent pas de dommages apparents. En cas de

doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou reportez-vous à l'adresse du service après-vente indiquée. Ceci vaut en particulier pour les rayures et fissures dans la vitre, ou les fissures sur le boîtier.

- En cas d'endommagements du câble d'alimentation et du boîtier, adressez-vous au service après-vente ou au revendeur ; en cas de non-observation, il y a risque de choc électrique.
- La déconnexion du réseau d'alimentation n'est garantie que si la fiche secteur est débranchée de la prise de courant.

Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est uniquement prévu pour le rayonnement sur le corps humain.

Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme.

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle, mais exclusivement à une utilisation domestique privée !

Manipulation sans danger

- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles li-

mitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.

- Tenez éloignés les enfants du matériel d'emballage (danger d'étouffement).
- N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité de l'eau.
- Si l'appareil est tombé ou s'il a été exposé à une humidité extrême ou s'il a subi d'autres dommages, il ne doit plus être utilisé.
- L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau ou dans des liquides et aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Mettez immédiatement l'appareil hors tension en cas de défaillance ou en présence de dysfonctionnements.

Consignes de sécurité pour votre santé

Avertissement

• Risques de brûlures !

Le disque filtrant et le boîtier de l'appareil s'échauffent fortement pendant le fonctionnement. En les touchant, il y a danger de brûlures !

- Lors de l'utilisation des touches (marche/arrêt et temporisateur), ne touchez pas la vitre chaude. Danger de brûlure !
- Laissez tout d'abord refroidir systématiquement l'appareil avant de le toucher.
- Débranchez toujours la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir avant de le réemballer.
- L'appareil ne doit pas être saisi avec des mains humides à l'état raccordé.
- L'appareil ne doit pas être soumis aux projections d'eau.
- L'appareil doit uniquement être utilisé à l'état entièrement sec.

- Lors du rayonnement sur le visage, ne pas regarder directement dans la lumière infrarouge et fermer les yeux ou les recouvrir.

Quand l'appareil ne doit-il pas être utilisé ?

Avertissement

Afin d'éviter des dommages corporels, l'utilisation de l'appareil est fortement déconseillé dans les cas suivants :

- Pour les personnes insensibles à la chaleur
- La sensation de chaleur peut être limitée ou augmentée dans les cas suivants :
- pour les patients diabétiques,
 - pour les personnes en somnolence, présentant des signes de démence ou des problèmes de concentration,
 - pour les personnes avec modifications de la peau dues à des maladies,
 - pour les personnes avec des cicatrices dans le champ d'application,
 - pour les personnes présentant des allergies,
 - pour les enfants et les personnes âgées,
 - après la prise de médicaments ou d'alcool

Dans le cas de processus inflammatoires aigus, un rayonnement devrait uniquement avoir lieu après consultation avec un médecin.

Remarques importantes

Avertissement

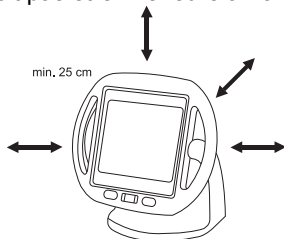
- En règle générale, la distance par rapport au radiateur infrarouge est fonction de la sensibilité individuelle à la chaleur et du traitement correspondant. Assurez-vous de ne pas parvenir sous une distance de 30 cm entre le radiateur infrarouge et la partie du corps traitée !
- Limitez toujours la durée d'application et contrôlez la réaction de la peau.

- Les médicaments, les produits cosmétiques ou les produits alimentaires peuvent le cas échéant conduire à une plus grande sensibilité ou à une réaction allergique de la peau. Dans ce cas, il doit être immédiatement mis fin au rayonnement.
- En cas de fonctionnement continu de l'appareil, une vigilance et une attention particulières s'imposent.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué et que vous risquez de vous endormir pendant le rayonnement !
- Un rayonnement prolongé peut conduire le cas échéant à une brûlure de la peau.
- Les enfants ne voient pas le danger résultant en relation avec des appareils électriques. Assurez-vous que l'appareil ne puisse pas être utilisé par des enfants non surveillés.

Installation

⚠ Attention

- Installez l'appareil sur une surface de travail solide et plane.
- L'appareil ne doit pas être couché ou installé de biais.
- La distance minimale entre des objets inflammables et le radiateur infrarouge ne doit pas être inférieure à 25 cm.



- Ne posez pas l'appareil sur des objets inflammables tels que nappes ou moutons.
- N'approchez pas d'objets facilement inflammables ou risquant de fondre à proximité de l'appareil.

- N'accrochez pas l'appareil au mur ou au plafond.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Protégez l'appareil contre les chocs importants.

Avant la mise en service

⚠ Attention

- Avant l'utilisation de l'appareil, retirez tous les matériaux d'emballage.
- Contrôlez si l'appareil présente des signes d'usure ou d'endommagements. En cas de doute sur l'état d'endommagement, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur ou à l'adresse de service après-vente indiquée.
- Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.
- Protégez l'appareil contre la poussière, les saletés et l'humidité.

Réparation

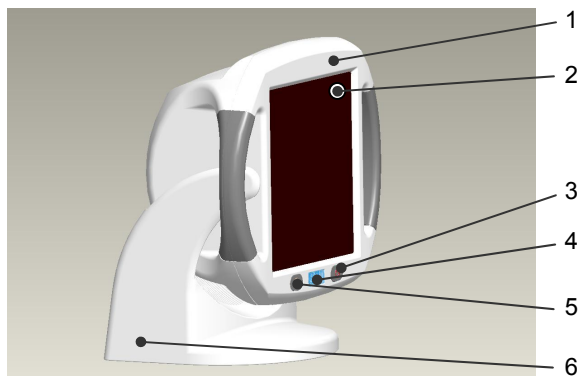
⚠ Avertissement

Risque de choc électrique !

- Vous devez uniquement ouvrir l'appareil pour remplacer l'ampoule. N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil, faute de quoi un fonctionnement irréprochable ne sera plus garanti. En cas de non-respect, la garantie est annulée.
- En cas de réparations, veuillez vous adresser au service après-vente ou à un revendeur autorisé.

4 Présentation de l'appareil

Aperçu



Rep.	Désignation
1	Boîtier orientable avec poignées
2	Vitre
3	Interrupteur de marche/arrêt
4	Affichage du temps restant
5	Touche de sélection de la durée
6	Pied de l'appareil avec chemin de câble intégré pour l'enroulement du câble d'alimentation secteur

Radiateur infrarouge avec timer réglable (1 à 15 minutes) et boîtier orientable (0 à 50 degrés).

- Le timer désactive automatiquement l'appareil après l'écoulement de la durée réglée.
- Le boîtier orientable permet un réglage individuel du radiateur infrarouge.

5 Utilisation

Déballage et installation



Avertissement

- Retirez tous les matériaux d'emballage avant d'utiliser l'appareil.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation secteur.
- Installez l'appareil sur un support stable et plan.
- Gardez l'appareil à une distance d'au moins 1 mètre par rapport à d'autres objets, afin de protéger l'appareil lui-même contre la surchauffe et d'éviter le risque d'incendie.
- N'accrochez pas l'appareil au mur ou au plafond

- Branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
- Mettez l'appareil en marche par le biais de l'interrupteur de marche/arrêt (3). L'affichage de durée restante (4) indique 15 minutes.
- **Attention :** Évitez les chocs en cours de fonctionnement et pendant la phase de refroidissement, afin d'éviter d'endommager l'ampoule.
- Réglez la durée de traitement souhaitée (1 à 15 minutes) en pressant de façon répétée sur la touche de sélection de la durée (5).
- La durée réglée est affichée au niveau de l'affichage de durée restante (4).

Préparation du traitement

- Placez-vous devant l'appareil de manière à pouvoir apprécier le traitement de la partie du corps concernée de façon décontractée.
- Réglez l'orientation optimale de l'appareil par rapport à la partie du corps à traiter en inclinant la lampe infrarouge.
- En règle générale, la distance par rapport au radiateur thermique est fonction de la sensibilité individuelle à la chaleur et du traitement correspondant.
- **Assurez-vous de ne pas parvenir sous une distance de 30 cm entre le radiateur thermique et la partie du corps traitée.**

N'utilisez pas l'appareil de façon ininterrompue pendant une durée supérieure à 15 minutes, risque de surchauffe ! Laissez l'appareil se refroidir avant de le réutiliser.

Durée de traitement



Attention

- Risque de brûlures : avant de mettre l'appareil en marche, retirez les pièces métalliques telles que boucles de ceinture, colliers, soutien-gorges, bijoux ou piercings de la zone à traiter, étant donné qu'elles risquent de s'échauffer fortement.

Pour commencer, nous recommandons de sélectionner une durée de traitement courte. Même en cas d'utilisation correcte de l'appareil, la peau de certaines personnes peut toutefois être plus sensible au rayonnement de la chaleur (p. ex. fortes rougeurs, formation d'ampoules, démangeaisons, forte transpiration) ou réagir de façon allergique.

Démarrage de l'appareil



Attention

- Fermez / recouvrez les yeux en permanence pendant le rayonnement du visage !

- Appuyez sur l'interrupteur de marche/arrêt (3)
- L'appareil s'enclenche automatiquement après un court instant.
- Appuyez sur la touche de sélection de la durée (5) pour régler la durée de traitement souhaitée (1 à minutes).
- La durée de traitement peut être réajustée individuellement en pressant la touche de sélection de la durée (5) en cours de fonctionnement.
- Le radiateur thermique est désactivé automatiquement après l'écoulement de la durée réglée.
- En cas de poursuite du traitement, il suffit d'actionner la touche de sélection de la durée (5) pour régler à nouveau votre durée de traitement individuelle.



Attention

- Ne touchez pas la vitre chaude.
- Si vous souhaitez terminer le traitement, arrêtez tout d'abord l'appareil par le biais de l'interrupteur de marche/arrêt (3), puis débranchez la fiche secteur.

Pendant le traitement

- Contrôlez régulièrement la partie du corps soumise au rayonnement et la réaction de la peau. En cas de signes de plus grande sensibilité ou de réaction allergique, terminez immédiatement le rayonnement et consultez un médecin.
- L'appareil peut être arrêté à tout moment en pressant l'interrupteur de marche/arrêt (3).
- A l'état chaud, l'appareil ne doit pas être recouvert ni emballé.

Après le traitement

- Arrêtez l'appareil par le biais de l'interrupteur de marche/arrêt (3).
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

6 Nettoyage, remplacement et conservation du radiateur infrarouge

Nettoyage

⚠ Attention

Avant chaque nettoyage, l'appareil doit être mis hors tension, débranché du secteur et être entièrement refroidi.

⚠ Attention

- Veillez à ce qu'il ne s'infilte pas d'eau dans l'intérieur du boîtier !
- Ne nettoyez pas l'appareil dans la lave-vaisselle !

L'appareil peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.

N'utilisez pas de produits de nettoyage à teneur en solvants.

Remplacement du radiateur infrarouge

Veillez noter qu'en cas de remplacement d'une ampoule défectueuse, seule une ampoule de même type doit être utilisée.

Radiateur de rechange

Type : Ampoule halogène 220-240 V / 300 W, longueur 118 mm pour socle R7S

Osram Haloline 64705 – 230 V- R7S
4400 lm

Philips Plusline Pro Small / 300 T3
Q /CL /P 230 V ; 300 W ; R7S

D'origine Réf. 162.620

⚠ Avertissement

Risque de choc électrique !

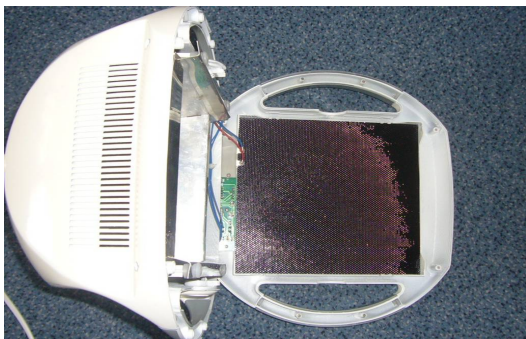
- Avant de remplacer l'ampoule, débrancher le câble d'alimentation secteur de la prise de courant !
- Risque de brûlures au niveau des surfaces chaudes !
- Avant de commencer la réparation, laisser refroidir entièrement l'appareil !
- Les ampoules sont exclues de la garantie.

Procédure

1. Poser l'appareil refroidi avec le côté vitre céramique sur un support plan.
2. A l'aide d'un tournevis cruciforme approprié, dévisser les six vis au dos de l'appareil.



3. Redresser le boîtier, en laissant reposer la partie avec la vitre en céramique sur le support.



4. Saisissez l'ampoule refroidie par l'extrémité gauche ou droite et pressez-la avec précaution vers la droite ou vers la gauche.
5. Tirez à présent l'ampoule hors du socle, vers l'avant.

Remarque

Insérer la nouvelle ampoule avec un chiffon, ne pas la saisir avec les doigts nus, étant donné que la couche de graisse sur la peau peut endommager l'ampoule.

6. Insérez la nouvelle ampoule dans le socle. La mise en place de la nouvelle ampoule s'effectue dans l'ordre inverse du démontage.
7. Refermez l'appareil. La fermeture de l'appareil s'effectue dans l'ordre inverse de l'ouverture.

Assurez-vous que plus aucun objet ne reste dans le boîtier et qu'aucun câble ne soit coincé !

Conservation

Débranchez la fiche secteur et laissez refroidir entièrement l'appareil avant de le déplacer.

Conservez de préférence le radiateur thermique dans son emballage d'origine, dans un endroit sec.

7 Caractéristiques techniques

Raccordement au secteur	220-240 V c.a. / 50-60 Hz
Puissance absorbée	300 W
Timer	Réglable de 1 à 15 minutes, par pas de 1 minute
Dimensions (l x h x p)	270 x 270 x 190 mm
Poids	Env. 1,5 kg
Conditions de service	Température : 10 °C à 35 °C Humidité relative de l'air : 50 % – 90 %
Conditions de stockage et de transport	Température : -10 °C à 50°C Humidité relative de l'air : 50 % à 90 %
Classe de protection	II
Intensité du rayonnement	200 W / m ² max.
Type IR	A + B

Sous réserve de modifications techniques, à des fins d'amélioration et de perfectionnement du produit. Les variations de couleur de la vitre durant l'utilisation sont liées à la production et n'ont aucune répercussion sur le fonctionnement et la qualité.

8 Mise au rebut

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, la lampe infrarouge ne doit pas parvenir à la fin de sa durée de vie dans les ordures ménagères. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.

Observez les prescriptions locales concernant l'élimination des matériaux.



Éliminez l'appareil conformément à la directive CE sur les appareils électrotechniques et électroniques usagés **2002/96/EC – WEEE** ("Waste Electrical and Electronic Equipment").

Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

Cet appareil est conforme à la norme européenne EN60601-1-2 et a fait l'objet de mesures de précaution particulières en terme de compatibilité électromagnétique. Veuillez tenir compte du fait que les équipements de communication HF portables et mobiles peuvent influencer cet appareil. Vous pouvez demander des indications plus précises à l'adresse de service après-vente indiquée.